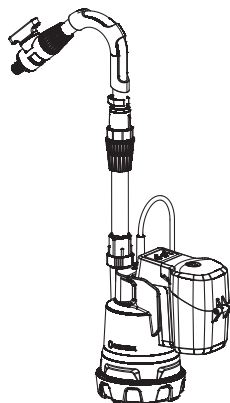


CW Pump
2000/2 Li-18
Art. 1748



RWT Pump
2000/2 Li-18
Art. 1749

DE Betriebsanleitung

Akku-Klarwasser-Tauchpumpe/
Akku-Regenfass-Pumpe

EN Operator's Manual

Battery Clear Water Submersible Pump/
Battery Rain Water Tank Pump

FR Mode d'emploi

Pompe d'évacuation pour eaux claires à batterie/
Pompe pour collecteur d'eau de pluie à batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-dompelpomp/Accu-regentonpomp

SV Bruksanvisning

Batteridrivnen dränkbar pump för rent vatten /
Batteridrivnen pump för regnvattentunna

DA Brugsanvisning

Accu-rentvands-dykpumpe/accu-regnvandspumpe

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen puhtaan veden uppopumppu/
Akkukäyttöinen sadevesisäiliöpumppu

NO Bruksanvisning

Accu nedsenkbar rentvannpumpe/
Accu regnvannstankpumpe

IT Istruzioni per l'uso

Pompa sommersa a batteria per acque chiare/
Pompa per cisterna a batteria

ES Instrucciones de empleo

Bomba sumergible con Accu para agua limpia /
Bomba con Accu para depósitos de aguas pluviales

PT Manual de instruções

Bomba submersível de água limpa com bateria/
Bomba do depósito de água de chuva com bateria

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowa pompa zanurzeniowa do czystej
wody/Akumulatorowa pompa do deszczówki

HU Használati utasítás

Akkumulátoros merülőszivattyú ülepített szenny-
vízhez/Akkumulátoros hordóúritó szivattyú

CS Návod k obsluze

Akumulátorové ponorné čerpadlo na čistou vodu/
akumulátorové čerpadlo do sudu na dešťovou vodu

SK Návod na obsluhu

Akkumulátorové ponorné čerpadlo na čistú vodu/
akumulátorové čerpadlo do suda na dažďovú vodu

EL Οδηγίες χρήσης

Υποβρύχια αντλία μπαταρίας καθαρού νερού/
αντλία μπαταρίας συλλεκτών βρόχινου νερού

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторный погружной насос для чистой
воды/Аккумуляторный насос для резервуаров
с дождевой водой

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorska potopna črpalka za čisto vodo/
Akumulatorska črpalka za sod z deževnico

HR Upute za uporabu

Baterijska uronska pumpa za čistu vodu/
Baterijska pumpa za spremnike kišnice

SR/ Uputstvo za rad

Baterijska potopna pumpa za čistu vodu/
Baterijska pumpa za rezervoare kišnice

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторний занурювальний насос
для чистої води /Акумуляторний насос для
резервуарів з дощовою водою

RO Instrucțiuni de utilizare

Pompă submersibilă pentru apă curată,
cu acumulator/pompă pentru rezervor de
apă de ploaie, cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü berrak su dalgiç pompası/
Akülü yağmur varli dalgiç pompası

BG Инструкция за експлоатация

Акумулаторна потопяема помпа за чиста вода/
Акумулаторна помпа за дъждовна вода

SQ Manual përdorimi

Pompë zhytëse me ujë të pastër me bateri/
Pompë e depozitës së ujit të shiut me bateri

ET Kasutusjuhend

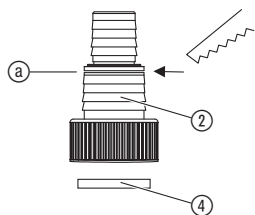
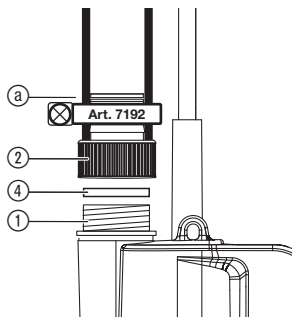
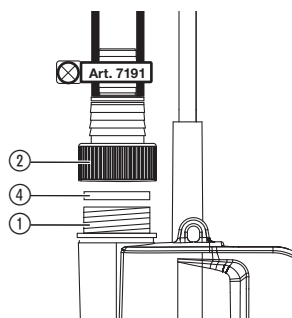
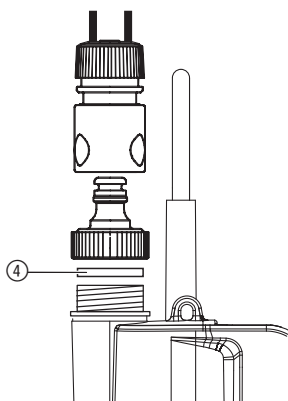
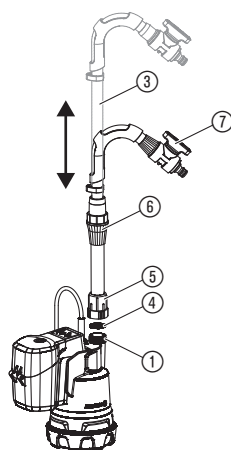
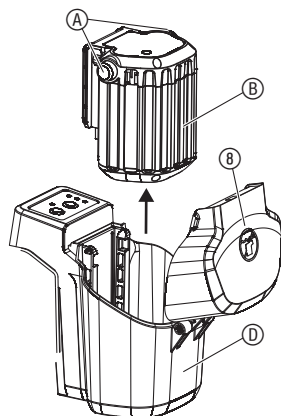
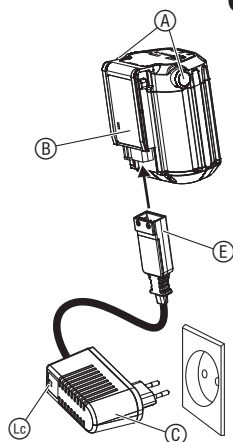
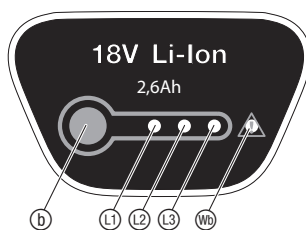
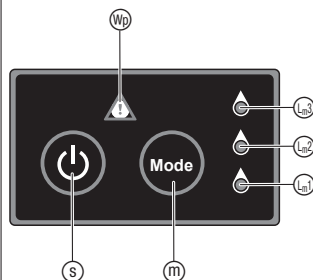
Akuga selge vee sukelpump/
Akuga vihmaveemahutipump

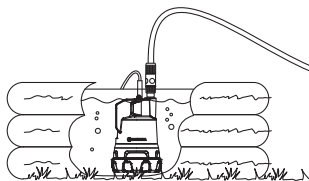
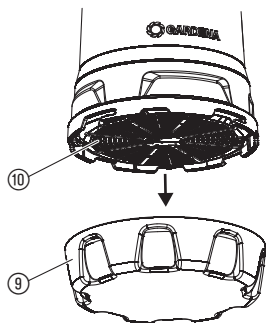
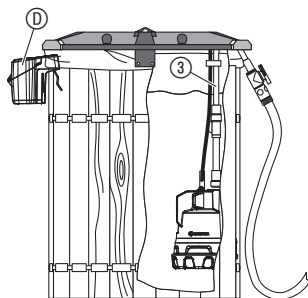
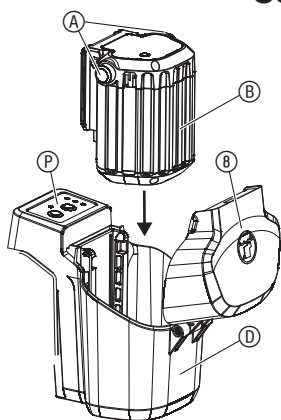
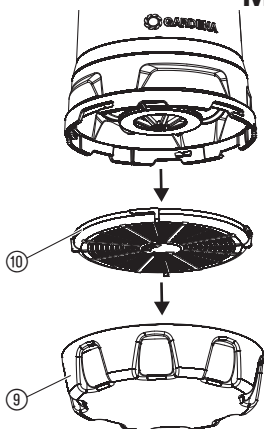
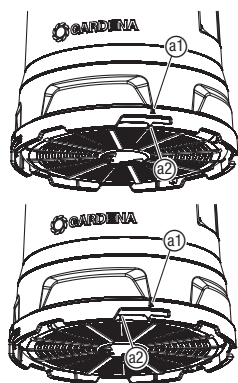
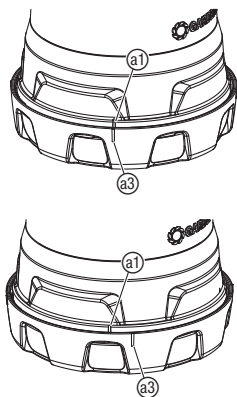
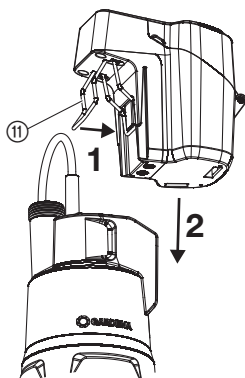
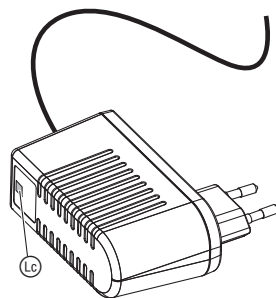
LT Eksploatavimo instrukcija

Akumuliatorinis panardinamas švaraus vandens
siurblys/Akumuliatorinis lietaus vandens talpyklų
siurblys

LV Lietošanas instrukcija

Ar akumulatoru darbināms iegremdējams tirā
ūdens sūkņis/Ar akumulatoru darbināms lietus
ūdens tvertnes sūkņis

A1**A2****A3****A4****A5****O1****O2****O3****O4**

05**06****07****08****M1****M2****M3****S1****T1**

GARDENA Accu nedsenkbar rentvannspumpe / Accu regnvannstankpumpe

1. SIKKERHET	55
2. MONTASJE	56
3. BETJENING	57
4. VEDLIKEHOLD	58
5. LAGRING	59
6. UTBEDRE FEIL	59
7. TEKNISKE DATA	60
8. TILBEHØR	61
9. SERVICE/GARANTI	61

produktet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. Vi anbefaler bruk av produktet først for ungdommer fra og med 16 år.

Riktig anvendelse:

GARDENA accu-pumpen brukes til å pumpe vann ut av beholdere som f.eks. plaskebasseng, regnvannstanker som f.eks. regnvannsoppsamlere fra GARDENA eller til vanning med dusj eller liten spreder.

Pumpen er fullstendig nedsenkbar (vanntett kapsling) og senkes ned i vannet (maks. nedsenkingsdybde, se 7. TEKNISKE DATA).

Batterienheten (batteri og batteribeholder) må ikke senkes ned i vann.

Produktet er ikke egnet til kontinuerlig drift.

FARE! Saltvann, spillvann, etsende, lett antennelige eller eksplosive stoffer (f.eks. bensin, petroleum, nitrofortynning), oljer, fyringsolje og næringsmidler må ikke pumpes.

Øversettelse av de originale instruksjonene.



Dette produktet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, såfremt de er under tilsyn eller er blitt undervist om sikker bruk av produktet og forstår farene som resulterer av dette. Barn skal ikke leke med

1. SIKKERHET

VIKTIG!

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.

Symboler på produktet:



Les bruksanvisningen.



Ikke senk batterienheten ned i vann.



Ta av batteriet før rengjøring eller vedlikehold.



For laderen:
Trekk straks støpset ut av uttaket hvis ledningen blir skadet eller revet over.

Generelle sikkerhetsanvisninger

Elektrisk sikkerhet



FARE! Strømsjett!
Fare for personskade på grunn av strømsjett.

Produktet må forsynes med strøm via en FI-bryter (RCD) med en nominell utløsningsstrøm på maks. 30 mA.

Sikker drift

Vanntemperaturen skal ikke overskride 35 °C.

Pumpen må ikke brukes når det er personer i vannet.

Transportvæsken kan være forurenset av smøremidler som siver ut.

Vernebryter

Tørkjøringsssikring: Når det ikke transporteres noe vann (understrøm), kobles pumpen automatisk ut.

→ Senk pumpen lenger ned i vannet.

Blokkingsvern: Når motoren blokkeres (overstrøm), kobles pumpen automatisk ut.

→ Henvend deg til GARDENA service.

Automatisk lufting: Denne pumpen er utstyrt med en lufteventil som fjerner ev. luftputer i pumpen. Funksjonsbetinget kan det da sive ut litt vann ovenfor typeskiltet.

Ekstra sikkerhetsanvisninger

Sikker håndtering av batterier



FARE! Brannfare!

Batteriet som skal lades må under ladeprosessen ligge på en ikke brennbar, varmebestandig og ikke ledende overflate.

Tilkoblingskontaktene må ikke kortsluttes.

Hold etsende, brennbare og lettantennelige gjenstander unna laderen og batteriet.

Laderen og batteriet må ikke dekkes til under ladeprosessen.

Ved røykdannelse eller brann separer laderen umiddelbart fra strømforsyningen.

Bruk kun den originale GARDENA-laderen til å lade batteriet. Bruk av andre ladeapparater kan føre til skader på batteriet som ikke kan repareres, samt forårsake brann.

Til det batteridrevne produktet fra GARDENA skal det kun brukes originale GARDENA-batterier.

Ikke lad opp noen andre batterier. Dette medfører brann- og eksplosjonsfare!

I tilfelle brann: Slukk flammene med oksygenreducerende slukkematerialer.



FARE! Eksplosjonsfare!

Beskytt batteriet mot varme og ild. Ikke legg batteriene på varmelementer, og ikke utsett dem for direkte sollys over lengre tid.

Ikke utfør drift i eksplosive atmosfærer, f. eks. i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støvansamlinger. Ved bruk av batterier kan det oppstå gnistdannelse, og dette kan få støv eller damp til å antennes.

Kontroller utskiftningsbatteriet før hver bruk. Gjennomfør en visuell kontroll av batteriet før hver bruk. Et ikke-fungerende batteri må bortskaffes på forskriftsmessig måte. Det skal ikke sendes med post. Mer informasjon får du fra den lokale avfallsbedriften.

Ikke bruk batteriet som strømkilde for andre produkter. Det er fare for personskade! Bruk batteriet kun til foresatte GARDENA-produkter.

Lad og bruk batteriet kun ved omgivelsestemperaturer mellom 0 °C og 40 °C. La batteriet avkjøles etter lengre tids bruk.

Kontroller ladekabelen regelmessig for tegn på skader og aldri (sprøhet). Bruk kabelen kun i lytefri tilstand.

Batteriet skal ikke under noen omstendighet lagres og transporteres ved temperaturer over 45 °C eller i direkte sollys. Ideelt skal batteriet oppbevares ved temperaturer under 25 °C for å holde selvutladingen lav.

Ikke utsett batteriet for regn eller fuktighet. Når vann trenger seg inn i et batteri, øker strømstørisikoen.

Hold batteriet rent, fremfor alt luftenåpningen.

Når apparatet ikke brukes over lengre tid (vinter), lad batteriet helt opp for å unngå en dyputlading.

Ikke oppbevar batteriet i et produkt. Dette for å unngå misbruk og ulykker.

Ikke oppbevar batteriet i rom der det forekommer elektrostatisk utlading.

Elektrisk sikkerhet



FARE! Hjertestans!

Dette produktet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.

Kontroller tilslutningskabelen regelmessig.

Foreta alltid en visuell kontroll av pumpen før du starter den.

En pumpe som er skadet må ikke benyttes. La en skadet pumpe i alle fall kontrolleres av GARDENA service.

Personlig sikkerhet



FARE! Fare for kvelning!

Mindre deler kan lett svelges. Plastposer utgjør fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.

Senk pumpen ned i vannet ved å hekte et tau i bøylen. Trekk pumpen opp på samme måte.

Art. 1749: Alternativt kan pumpen senkes ned/trekkes opp ved hjelp av teleskoprøret.

Vær oppmerksom på min. vannnivå iht. tekniske data.

Ikke la pumpen gå lenger enn 10 min. mot lukket trykkside (f.eks. lukket reguleringsventil).

Ikke bruk produktet når du er trøtt eller under påvirkning av narkotika, alkohol eller legemidler. Et øyeblikks uoppmerksomhet under driften kan føre til alvorlige personskader.

Ikke åpne pumpen mer enn tilstanden ved levering (eneste unntak: filteret og støttestøten).

Er det blitt transportert skittent vann, kreves det mye makt for å løsne støttestøten og filteret, og lufterventilen kan sitte fast.

→ Løsne lufterventilen eventuelt med pressluft eller en metalltråd.

2. MONTASJE



FARE! Personskader!

Fare for skade dersom produktet startes utilsiktet.

→ Ta ut batteriet før du monterer produktet.

Koble til slangen (art. 1748):

Slangen kan kobles til pumpefikoblingen ① via koblingsnippelen ② [19 mm (3/4")/25 mm (1")] eller via

GARDENA pluggsystemet [13 mm (1/2")/16 mm (5/8")/19 mm (3/4")].

Slik tilkople du slangen gjennom tilkoplingsnippelen [fig. A1/A2/A3]:

Når man bruker en 25 mm (1") slange, har pumpen sin maksimale leveringskapasitet.

25 mm (1")- og 19 mm (3/4")-slanger som tilkoples gjennom tilkoplingsnippelen ②, må festes, for eksempel,

ved hjelp av en **GARDENA slangeklemme, art. 7192/7191.**

Slangediameter	25 mm (1")	19 mm (3/4")
GARDENA Slangeklemme [fig. A1]	art. 7192 [fig. A2]	art. 7191 [fig. A3]

- Slangeforbindelse** skill fra nippelen ved ② ikke skill fra nippelen
1. Skru koblingsnippelen ② med tetningen ④ på pumpekoblingen ①. (Med 25 mm (1")-slanger skal koblingsnippelen ② kobles av ved ③ først).
 2. Skyv slangen på koblingsnippelen ② og fest den f.eks. med en **GARDENA Slangeklemme art. 7192/7191.**

Sløk tilkopler du slangen via GARDENA slangesystemet [fig. A4]:

Med GARDENA slangesystemet kan 19 mm (3/4")-/16 mm (5/8") og 13 mm (1/2")-slanger tilkoples.

Slangediameter	Pumptilkopling	
13 mm (1/2")	GARDENA Pumpekoblingssett	art. 1750
16 mm (5/8")	GARDENA Krankobling GARDENA Slangekobling	art. (2)902 art. (2)916
19 mm (3/4")	GARDENA Pumpekoblingssett	art. 1752

→ Koble til slangen via det tilhørende GARDENA pluggsystemet.

Koble til teleskoprøret (art. 1749) [fig. A5]:

Når det gjelder å koble til en hageslange, anbefaler vi å bruke en **GARDENA-slangekobling**:

- Art. 18215: for 13 mm (1/2") og 16 mm (5/8") hhv.
- Art. 18216: for 19 mm (3/4"). Ved bruk av 19-mm-(3/4")-slangeledninger er ytelsesmengden størst.

Teleskoprøret kan innstilles mellom 59 – 78 cm.

1. Skru teleskoprøret ③ på pumpekoblingen ①. Pass på at den flate planpakningen ④ sitter i koblingsgjengene ⑤ på teleskoprøret ③.
2. Løsne klemhylsen ⑥ på teleskoprøret ③.
3. Still teleskoprøret ③ inn på ønsket høyde.
4. Skru fast klemhylsen ⑥ igjen.

Teleskoprøret ③ er utstyrt med en **GARDENA stengeventil ⑦**. Stengeventilen ⑦ kan også brukes til å finregulere pumpeeffekten.

3. BETJENING



FARE! Personskader!

Fare for skade dersom produktet startes utilsiktet.

→ Ta ut batteriet før du stiller inn eller transporterer produktet.

Lade batteriet [fig. O1/O2]:



OBS!

Overspenning skader batteriet og laderen.

→ Se til at du bruker riktig nettspenning.

Batteri er ikke inkludert i leveranseomfanget til GARDENA accu-pumper art. 1748-66/1749-66.

Før første gangs bruk må batteriet lades fullstendig. Litiumionbatteriet kan lades i enhver ladetilstand, og ladeforløpet kan når som helst avbrytes uten at det skader batteriet (ingen minneeffekt).

1. Åpne dekslet ⑧.
2. Trykk begge opplåsingstastene ⑨ og ta ut batteriet ⑩ fra batterioptaket ⑪.
3. Koble batteriladeren ⑫ til et strømuttak.
4. Koble batteriladekabelen ⑬ til batteriet ⑩.

Når ladelampen ⑭ på laderen blinker grønt, blir batteriet ladet.

Når ladelampevisningen ⑭ på laderen lyser grønt, er batteriet fulladet.

(Ladevarighet se 7. TEKNISKE DATA).

5. Kontrollér ladetilstanden i regelmessige intervaller ved lading.

6. Når batteriet ⑩ er fulladet, koble batteriet ⑩ fra laderen ⑫.

7. Koble laderen ⑫ fra stikkkontakten.

Batteriladevisning [Fig. O3]:

Batteriladevisning ved lading:

Ladet 100 %	⑪, ⑫ og ⑬ lyser (i 60 sek.)
Ladet 66 – 99 %	⑪ og ⑫ lyser, ⑬ blinker
Ladet 33 – 65 %	⑪ lyser, ⑫ blinker
Ladet 0 – 32 %	⑪ blinker

Batteriladevisning ved drift:

→ Trykk på tasten ⑮ på batteriet.

Ladet 66 – 99 %	⑪, ⑫ og ⑬ lyser
Ladet 33 – 65 %	⑪ og ⑫ lyser
Ladet 11 – 32 %	⑪ lyser
Ladet 0 – 10 %	⑪ blinker

Betjeningsfelt [fig. O4]:

Av-/på-tast:

→ Trykk på av-/på-tasten ⑯ på betjeningsfeltet.

Når pumpe er innkoblet, lyser Mode-LED-visningen i sist valgte innstilling (memoryfunksjon).

Mode-tast:

Pumpen har tre effekttrinn som kan hentes i tur og orden med Mode-tasten.

→ Trykk på Mode-tasten ⑰ på betjeningsfeltet. LED-ene ⑱ og ⑲ og ⑳ lyser iht. effektnivå.

Effektnivå:

Mode 1:

pumpeeffekt: maks. 1100 l/t – maks. 0,4 bar

Batteriets gangtid: ca. 60 minutter

Ideell for å fjerne vann med korte slanger, suge av folier, fylle vannkanner eller vanne ømfintlige planter.

Mode 2:

pumpeeffekt: maks. 1700 l/t – maks. 1,3 bar

Batteriets gangtid: ca. 30 minutter

Ideell for å fjerne vann med lengre slanger, vanning med sprederhode.

Mode 3:

pumpeeffekt: maks. 2000 l/t – maks. 2,0 bar

Batteriets gangtid: ca. 15 minutter

Ideell for fjerning av vann med høydeforskjeller eller lange slanger, vanning med dusj eller sprede, rengjøring av eller vanntilførsel til hagedusj.

Bruk:



OBS! Batteriet ødelegges!

Batterienheten ødelegges dersom den senkes ned i vann.

→ Ikke senk batterienheten i vann.

Vær obs på min. vannnivå (se 7. TEKNISKE DATA).

Bruk i flate beholdere [fig. O5]:

Art. 1748: Pumpen er utstyrt med en slangekobling som sørger for høy gjennomstrømning.

Art. 1749: Hvis regnvanntankpumpen er plassert i flate beholdere, f.eks. for å tømme et badebasseng, kan teleskoprøret fjernes og erstattes med en **33,3 mm (G 1) GARDENA-krankobling art. 18202.**

1. Still batterienheten ① på et sted beskyttet mot vann.
2. Still pumpe i beholderen.
3. Start pumpen.

4. VEDLIKEHOLD



FARE! Personskader!

Fare for skade dersom produktet startes utilsiktet.

→ Ta ut batteriet før du vedlikeholder produktet.

Rengjøre pumpen:



FARE! Personskader!

Fare for personskader og risiko for skade på produktet.

→ Produktet må ikke rengjøres med vannstråle (spesielt ikke med høytrykk).

→ Ikke bruk kjemikalier, inkl. bensin eller løsningsmidler, til rengjøring. Enkelte av dem kan ødelegge viktige plastdeler.

→ Rengjør pumpen med en fuktig klut.

Flat avsugning [fig. O6]:

I normal drift (med støttefot ⑨) oppnås et gjenværende vannnivå ca. 25 mm. Ved flat avsugning (uten støttefot ⑨) oppnås et gjenværende vannnivå ca. 5 mm.

1. Drei støttefoten ⑨ mot urviserens retning og trekk av støttefoten ⑨ (bajonettlås).
2. Pass på at filteret ⑩ er satt inn korrekt.
3. For ny montering av støttefoten, se 4. VEDLIKEHOLD. Pumpen må ikke drives uten filteret ⑩.

Pumpe vann ut av beholder [fig. O7]:

For art. 1749: Teleskoprørets lengde ③ bør innstilles slik at pumpen ikke berører bunnen i beholderen, slik at skitt i beholderen holdes borte fra pumpen.

1. Åpne bøylene på batteribeholderen ⑩.
2. Hekt batterienheten ① på **utsiden**, på siden av beholderen, eller still den på et egnet sted som er sikret mot oversvømmelse.
3. **For art. 1748:** bruk et tau til å henge pumpen i beholderen (ikke heng den i ledningen).

For art. 1749: bruk teleskoprøret ③ til å henge pumpen i beholderen.

4. Start pumpen.

Start pumpen [fig. O8]:

Starte:

1. Åpne dekselet ⑥.
2. Sett batteriet ① inn i batteribeholderen ⑩ til du hører at det smetter på plass.
3. Lukk lokket ⑧ til du kjenner at det smetter på plass.
4. Trykk på På/Av-tasten ⑤ på betjeningsfeltet ⑦. *Pumpen starter. Avhengig av slangens lengde og hvordan den er lagt kan det ta litt tid før pumpen transporterer vannet.*

Stoppe:

1. Trykk på På/Av-tasten ⑤ på betjeningsfeltet ⑦. *Pumpen stanser.*
2. Trykk begge opplåsingstastene ①A og ta ut batteriet ① fra batteriopptaket ⑩.

Rengjøre filter [fig. M1/M2/M3]:

For å garantere kontinuerlig, feilfri drift, skal filteret ⑩ rengjøres i regelmessige intervaller.

Etter transport av skittent vann må filteret rengjøres omgående.

1. Drei støttefoten ⑨ mot urviserens retning og trekk av støttefoten ⑨ (bajonettlås).
2. Vri filteret ⑩ i urviserens retning og trekk av filteret ⑩ (bajonettlås).
3. Rengjør filteret ⑩ og støttefoten ⑨ under rennende vann.
4. Trykk filteret ⑩ inn i pumpen slik at strekene ①1/①2 ligger overfor hverandre.
5. Vri filteret ⑩ mot urviserens retning (bajonettlås).
6. Trykk støttefoten ⑨ på pumpen slik at strekene ①1/①2 ligger overfor hverandre.
7. Vri støttefoten i urviserens retning (bajonettlås).

Pumpen må ikke drives uten filteret ⑩.

Rengjøre batteri, batteribeholder og batterilader:

Påse at overflate og kontakter på batteriet, batteribeholderen og batteriladeren alltid er rene og tørre før du kobler til batteriladeren.

Ikke bruk rennende vann.

→ Rengjør kontaktene og plastdelene med en myk, tørr klut.

5. LAGRING

Ta ut av bruk [fig. S1]:

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Ta ut batteriet.
2. Lad batteriet.
3. Snu pumpen på hodet slik at restvannet kan renne ut.
4. Rengjør pumpen, batteribeholderen, batteriet og batteriladeren (se 4. VEDLIKEHOLD).
5. For plassbesparende oppbevaring slår du inn bøylen ⑩ og skyver batteribeholderen ovenfra på det tiltenkte festet på pumpen.
6. Oppbevar pumpen, batteriet og batteriladeren på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

Avfallshåndtering:

(i henhold til direktiv 2012/19/EU)

Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.



VIKTIG!

Kast produktet via eller på den lokale resirkulerings-innsamlingsstasjonen.

Avfallshåndtering av batteriet:

GARDENA-batteriet inneholder litiumion-elementer, som ved utløp av levetiden skal kastes separat fra det normale husholdningsavfallet.



VIKTIG!

Kast batteriene via eller på den lokale resirkulerings-innsamlingsstasjonen.

1. Lad litiumionelementene fullstendig ut (henvend deg til GARDENA service).
2. Sikre litiumionelementkontakter mot kortslutning.
3. Kast litiumionelementene på fagmessig riktig måte.

6. UTBEDRE FEIL



FARE! Personskader!

Fare for skade dersom produktet startes utilsiktet.

→ Ta ut batteriet før du utbedrer feil på produktet.

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Pumpen går, men leverer ikke	Luft kan ikke slippe ut da trykkledningen er stengt. (Evt. knekket trykkslange).	→ Åpne trykkledningen. (f. eks. stengeventil, leveringsenheter).
	Luftpute i sugefot.	→ Vent i maks. 60 sekunder til pumpen har luftet seg selv, slå ev Av/På flere ganger. Hjelper ikke dette, må du starte pumpen kort i vann uten slangen.
	Støttefoten/filteret er tilstoppet.	→ Rengjør støttefoten/filteret.
	Vannivå ved igangsetting under minimum vannivå.	→ Senk pumpen lenger ned.
Pumpe starter ikke eller stopper plutselig under drift	Støttefoten/filteret er tilstoppet.	→ Rengjør støttefoten/filteret.
Pumpen starter ikke	Batteriet er ikke satt helt inn i batteriholderen.	→ Sett batteriet helt inn i batteriholderen til det klikker på plass.
	Batteriet er tomt.	→ Lad batteriet.
Pumpen stanser under drift	Batteriet er tomt.	→ Lad batteriet.

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Feil-LED (M) på betjeningsfeltet blinker rødt [fig. O4]	Tørkjøringssikring.	→ Senk pumpen lenger ned. Slå ev. pumpen på og av flere ganger (lufting).
	Batterienheten er overoppvarmet.	→ La batterienheten avkjøles og start pumpen igjen.
Feil-LED (M) på betjeningsfeltet lyser rødt [fig. O4]	Motoren er blokkert.	→ Henvend deg til GARDENA service.
Feil-LED (M) på batteriet blinker [Fig. O3]	Batteri overbelastet.	→ La batterienheten avkjøles og start pumpen igjen.
	Underspenning	→ Lad batteriet.
	Temperaturen til batteriet ligger utenfor tillatt område.	→ Bruk batteriet i omgivelsestemperaturer fra 0 °C til 40 °C.
Feil-LED (M) på batteriet lyser [Fig. O3]	Batterifeil / batteri defekt.	→ Henvend deg til GARDENA service.
Ladelampen (L) på laderen lyser ikke [Fig. T1]	Laderen eller ladekabelen er ikke riktig tilkoblet.	→ Koble til laderen og ladekabelen på riktig måte.
Ladelampen (L) på laderen blinker rødt [Fig. T1]	Temperaturen til batteriet ligger utenfor tillatt område.	→ Bruk batteriet i omgivelsestemperaturer fra 0 °C til 40 °C.



MERK: Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

Batteri-pumpe	Enhet	Verdi (art. 1748)	Verdi (art. 1749)
Maks. leveringskapasitet	l/h	2000	2000
Maks. trykk	bar	2,0	2,0
Maks. transporthøyde	m	20	20
Maks. nedsenkingsdybde	m	1,8	1,8
Maks. væsketemperatur	°C	35	35
Min. vannivå ved igangsetting med støttefot/uten støttefot (ca.)	mm	50 / 25	50 / 25
Gjenværende vannivå med støttefot/uten støttefot (ca.)	mm	25 / 5	25 / 5
Vekt (uten batteri)	kg	1,8	2,2

Systembatteri BLi-18	Enhet	Verdi (art. 9839)
Batterispenning	V (DC)	18
Batterikapasitet	Ah	2,6
Batteriladetid 80%/100% (ca.)	h	3,5 / 5

Batterilader 18 V	Enhet	Verdi (art. 9825-00.630.00)
Nettspenning	V (AC)	230
Nettfrekvens	Hz	50
Nominell effekt	W	16
Utgangsspenning	V (DC)	18
Maks. utgangsstrøm	mA	600

8. TILBEHØR

GARDENA utskiftningsbatteri BLi-18	Batteri for ekstra driftstid eller til utskiftning.	art. 9839
GARDENA Batterilader 18 V	Til lading av GARDENA batteri BLi-18.	art. 8833
GARDENA hurtiglader 18 V	For rask lading av GARDENA batteri BLi-18.	art. 8832

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

Garanti:

Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres.

GARDENA Manufacturing GmbH gir 2 års garanti (fra og med kjøpsdato) på dette produktet dersom produktet utelukkende har vært i privat bruk. Denne produsentgarantien gjelder ikke for brukte produkter som er kjøpt på sekundærmarkedet. Denne garantien gjelder alle vesentlige mangler på produktet som beviselig skyldes defekter på materialer og utførelse. Denne garantien oppfylles ved at vi tilbyr et fullt funksjonelt erstatningsprodukt eller ved kostnadsfri reparasjon av feil på produktet som sendes til oss. Vi forbeholder oss retten til å velge mellom disse alternativene. Denne tjenesten er underlagt følgende forholdsregler:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalingene i brukerhåndboken.
- Verken kjøperen eller en tredjepart har forsøkt å reparere produktet.
- For drift er det kun brukt originale GARDENA reserve- og slitedeler.

Vanlig slitasje på deler og komponenter, optiske forandringer samt slite- og forbruksdeler er utelukket fra garantien.

Denne produsentgarantien påvirker ikke garantirettigheter mot forhandleren/butikken.

Ta kontakt med vår service dersom du har problemer med dette produktet. I et garantitilfelle bes du sende det defekte produktet sammen med en kopi av kvitteringen og en beskrivelse av feilen, tilstrekkelig frankert, til GARDENA-serviceadressen på baksiden.

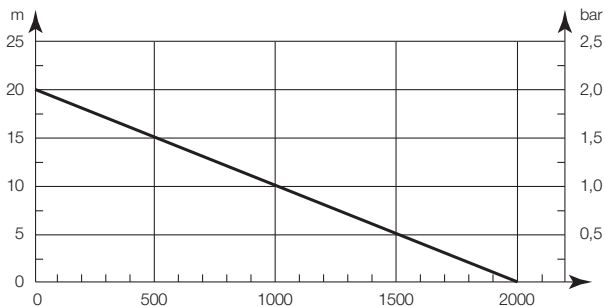
Slitasjedeler:

Slitedelene løpehjul og filter er utelukket fra garantien.

Pumpen-Kennlinien
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Ydelses karakteristika
Pumpun ominaiskäyrä
Pumpekarakteristikk
Curva di rendimento
Curva caracteristica de la bomba
Características de performance
Charakterystyka pompy
Szivattyú-jelleggörbe
Charakteristika čerpadla
Charakteristiky čerpadla
Χαρητηριστικό διάγραμμα
Характеристика насоса
Karakteristika črpalka
Obilježja pumpe
Karakteristika pumpe
Крива характеристики насоса
Caracteristică pompei
Pompa karakter egrisi
Помпена характеристика
Fuqia e pompës
Pumba karakteristik
Siurblio charakteristinė kreivė
Σύκνη ρακτurlíkne

CW Pump 2000/2 Li-18
RWT Pump 2000/2 Li-18

Art. 1748
Art. 1749



DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt eszközök a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonság és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produkty standardy. Tento certifikát ztrácí platnost, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines il ne désigne ci-dessous état conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται παρακάτω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντων. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikkene. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o usklađenosti EZ Níže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtailta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-sääntösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declaratie de conformitate CE Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieşirii din fabrica noastră, unităţile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranţă şi cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unităţile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долуподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без наше одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehases väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomaste standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad šis gamyklos siūniams toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkrečius gaminto standartus. Pakaitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze harmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumiem specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez musu apstiprinājuma.</p>

